

Od tłumacza

Chciałabym podziękować wszystkim życzliwym osobom, które służyły mi radami i pomocą w trakcie pracy nad przekładem i opracowaniem *Snu o Krzyżu*. Dziękuję recenzentom, Pani Profesor Barbarze Otwinowskiej oraz Panu Profesorowi Jerzemu Rubachowi, ich wnikliwe uwagi pozwoliły mi dokonać niezbędnych poprawek w tekście. Słowa wdzięczności należą się także Pani Profesor Jadwidze Jakubowskiej-Opalińskiej, księdzu Profesorowi Stanisławowi Kobielusowi, Panu Profesorowi Jerzemu Mańkowskiemu oraz Panu Profesorowi Adamowi Wójcickiemu, którzy zechcieli poświęcić czas na krytyczną lekturę i inspirujące rozmowy.

Dziękuję Magdzie Mayer za sprzyjającą wszelkiej twórczości atmosferę w Domu na Rzekach w Beskidzie Niskim, Szymonowi Kruczkowi za cierpliwą pracę nad ilustracjami, Pani dr Paulinie Ambroży za pomoc w dotarciu do rzadkich edycji źródłowych oraz Piotrowi Nowakowi za pomoc w uzyskaniu ilustracji z Brukseli.

Chciałabym także podziękować Panu Profesorowi Andrzejowi Nowakowi za możliwość publikacji fragmentu tłumaczenia w dwumiesięczniku „Arcana” (2006/2, nr 68).

Monika Opalińska